



## Schijnende armoede bij supermarkt

Zes dagen per week – in weer en wind – staat ze daar. Ergens in Nederland, voor de ingang van de supermarkt. Een Roemeense vrouw, met een stapel straatkranten in haar hand. Ze is vooral bezig met iedereen vriendelijk te begroeten. Ze helpt bij het opruimen van de winkelwagentjes, houdt de deur open en helpt soms bij het in de auto zetten van de boodschappen. Voor de supermarktmedewerkers is zij een vertrouwd gezicht. Toch zien de meeste mensen haar niet staan. Ze rijden snel voorbij met hun volgepakte winkelwagentjes.

Een Nederlandse gelovige vrouw ziet haar wel staan. Zij neemt de moeite om een gesprek met haar aan te knopen. Dan blijkt achter deze vriendelijke Roemeense vrouw de kille realiteit van armoede en eenzaamheid schuil te gaan.

### Geen thuis voor Debora

De 24-jarige Debora draagt een groot verdriet met zich mee. Ze mist haar twee kinderen van 3 en 7 jaar oud. Ze zijn nog zo jong! Eens woonden ze samen als gezin in een leuk huisje in Oradea. Hier kwam plotseling een eind aan. De makelaar heeft het huis waarin ze woonden, verkocht. Zo kwam dit gezin op straat terecht. Alles zijn zij kwijt, maar vooral hun 'thuis'. Een moeilijke periode breekt aan. Wat moeten ze doen? Waar moeten ze heen?

moeder draagt hem op haar rug om hem te verplaatsen. Dat is heel zwaar voor haar. Ook haar man is erg ziek. Hij heeft leverkanker, ligt vaak op bed en heeft veel pijn. Met grote toewijding zorgt de oude vrouw voor degenen onder haar vleugels. Ook de kinderen van Debora krijgen haar liefde en zorg. Samen vormen ze een hecht gezin.

### Een krotwoning als thuis

De omstandigheden waarin zij leven, zijn erbarmelijk. Het huisje waarin zij

## Een Roemeense straatkrantverkoopster

Een gelovige vrouw laat haar boodschappenkarretje staan. Ze luistert naar het verhaal van de Roemeense straatkrantverkoopster bij haar voor de supermarkt. Ze raakt bewogen over de situatie van deze vrouw. Haar hulpvraag komt via ons bij Casa Lumina terecht. Het gezin wordt verschillende keren door het team van Casa Lumina bezocht. Ze zien de grote nood waarin het gezin verkeert en winnen het vertrouwen van de gezinsleden. Op dit moment worden zij intensief begeleid en geholpen met kleding en voedsel.



## Een warm gebaar

Als de winter zijn intrede doet, zijn de gezinnen in het Roemeense zigeunerdorpje Slobozia de wanhoop nabij. De wintertijd is een zeer zware tijd voor hen. De armoede is groot. De dagelijkse overlevingsstrijd wordt uiteindelijk een uitputtingsslag. Een helpende hand is dan hun enige hoop.

In ons vorige blad hebben we een oproep gedaan voor voedselpakketten. Door uw liefdevolle steun was het mogelijk om alle kleuters en hun gezinnen te verrassen met een voedselpakket. Dit resulteerde in vele blijde en dankbare gezichten! Het gaf hun weer moed om door te gaan.

Een moeder van een van de kleuters vertelde: "Het was een geschenk uit de hemel dat precies op het juiste moment kwam. Dank aan God dat we hulp kregen vanuit Nederland".

Met Pasen willen de gezinnen nogmaals verrassen met een voedselpakket. Wij willen u vragen of u nogmaals een warm gebaar wilt maken. Een mooier geschenk kunt u hun niet geven.

Een voedselpakket kost € 15,00. U kunt uw gift overmaken onder vermelding 'voedselpakket kleuterschool Slobozia'.



## Bijbels nodig

De laagdrempelige kerk Lumina in Oradea wordt druk bezocht. Mensen die leven aan de rand van de samenleving vinden er een thuis. Op deze plaats kunnen ze God beter leren kennen en groeien in hun geloof.

In december vond de eerste doopdienst plaats. Het was een groot feest. Twee jonge mensen werden gedoopt. De gelovigen in Oradea hebben een grote behoefte aan bijbels. Maar voor hen is een bijbel een te dure aanschaf. Omdat Gods Woord hoop brengt en kracht en houvast geeft in moeilijke tijden, gunnen we iedereen een bijbel.

Een bijbel kost € 12,50.

U kunt uw gift overmaken onder vermelding 'bijbels kerk Lumina'.

**U kunt helpen door een gift over te maken voor dit project onder vermelding van 'Sociaal Fonds Casa Lumina'.**

## Grootmoeder moet haar 24-jarige zoon op haar rug dragen om hem te verplaatsen

### Onder grootmoeders vleugels

Op dit moment wonen haar kinderen bij grootmoeder. Zij is een lieve zorgzame vrouw die veel liefde en begeleiding geeft. Ze heeft zelf negen kinderen, van wie er twee gehandicapt zijn. De 16-jarige Ioan heeft een verstandelijke handicap. Hij heeft veel aandacht en begeleiding nodig. Mihai is 24 jaar oud. Hij is lichamelijk gehandicapt. Zijn ruggenwervel is ernstig beschadigd waardoor hij niet kan lopen. Zijn

wonen, is een krot. Er is geen water en elektriciteit en een houtkachel hebben ze ook niet. In het dak zitten gaten. Plastic zakken houden het water enigszins buiten wanneer het regent. Daar waar een raam had moeten zitten, bieden grote stukken karton bescherming. Toch is deze krotwoning een thuis voor degenen die er wonen.

### Hopen op een betere toekomst

Debora en haar man proberen hun steentje bij te dragen door in Neder-



Dit kwartaalblad is een uitgave van de stichting Children's Relief. Children's Relief zet zich in om in woord en daad de situatie van kinderen in achterstandssituaties in Oost-Europa te verbeteren. Zij verkondigt Gods Woord, stimuleert de kinderen in hun ontwikkeling en helpt hen een zelfstandig leven op te bouwen. Zij begeleidt mensen die zich voor een lange termijn inzetten en organiseert werkvakanties.

Stichting Children's Relief is verbonden met Stichting OostEuropa Zending.



### Redactie

Angeline Draese en  
Olga van Lavieren

### Adres

Postbus 2026,  
2930 AA Krimpen aan de Lek  
Tiendweg 9, Krimpen aan de Lek  
Telefoon (00 31) 0180 – 52 19 66  
Fax (00 31) 0180 – 52 25 24

### E-mail en website

[info@childrensrelief.nl](mailto:info@childrensrelief.nl)  
[www.childrensrelief.nl](http://www.childrensrelief.nl)

### Giften/legaten

ING 3584  
Rabobank 1333.76.699  
t.n.v. Stichting Children's Relief  
Krimpen aan de Lek  
ANBI erkend



### Betalingen vanuit buitenland

ING Bank 3584  
IBAN Code: NL93INGB0000003584  
BIC (Swift) Code: INGBNL2A

### Kamer van Koophandel

Regio Rotterdam, nr. 24416473

# Children's Relief



## Babymelk schaars in Oekraïense winter

*De Nederlandse zendeling Reina van Wetten zet zich met veel liefde en bewogenheid in voor de kinderen die aan haar zorgen zijn toevertrouwd in het ziekenhuis van Beregowo (Oekraïne). Nadat zij hier in Nederland met prepensioen is gegaan, heeft zij voor een jaar getekend om in dit ziekenhuis zorg en liefde te geven. Zij doet dat met een Oekraïense collega en twee andere Nederlandse zendingen. Een verhaal over een koude winter, een 'little queen' en een schrijnend gebrek aan babymelk.*

Ze hebben allemaal onze speciale zorg nodig. De zeventien voornamelijk jonge baby's van een paar dagen tot 6 maanden oud op de ene zaal. Maar ook de veertien wat oudere kinderen op de grote zaal. Allen hunkeren zij naar liefde en aandacht. Ook dat jongetje van 2 jaar, dat heerlijk ondeugend en ondernemend is, maar dat leeftijdsgenootjes mist om mee te spelen. Ook dat meisje van zo'n 15 maanden oud dat onder mijn hoede is gekomen.

### 'Little Queen'

Als team hebben we de kleintjes onderling verdeeld, zodat ieder van ons een band kan opbouwen met een deel van de kinderen. Het meisje van vijftien maanden was de eerste dagen onder mijn hoede heel ernstig. Er kon geen lachje af, zelfs geen glimlach. Ze zat

met haar hand elegant onder haar kin alleen maar te kijken. Ik noemde haar 'little Queen'. Na een poosje zag ik haar veranderen. Ze begon te lachen. En als ik de zaal opkwam, wist ze niet hoe snel ze in haar bedje moest gaan staan. Wanneer ik het hek van haar bed liet zakken, liet ze zich pardoos tegen me aan vallen. Omdat ik haar vaak met 'little Queen' aansprak, luisterde ze op een gegeven moment niet meer naar haar eigen naam. Daar is dus snel verandering in gebracht. Sinds een paar maanden is ze weer bij haar ouders thuis. Dat is voor haar de beste plaats, ook al zijn de woonomstandigheden niet altijd rooskleurig. Van de twaalf kinderen die de afgelopen maanden vertrokken, zijn er twee naar het kinderkuis in Swaljawa gegaan en



Infobulletin voor hulp  
aan kinderen  
Jaargang 23, nr. 1  
4<sup>e</sup> kwartaal 2012  
ISSN: 1385-7142

Children's Relief is verbonden met  
OostEuropa Zending







tien naar de ouders. De liefde en aandacht die ze van ons hebben gekregen, kan hen niet worden afgenomen. Wij hebben hen bij het afscheid aan de Here God toevertrouwd. Hij blijft altijd!

#### Babymelk

Winters zijn koud in Oekraïne. Juist in de wintermaanden zien we hoe radeloze ouders – vaak van zigeunerafkomst – hun baby's naar het ziekenhuis brengen. Zij kunnen hun niet voldoende zorg bieden. In veel gevallen omdat zij verslaafd zijn aan alcohol. Maar ook omdat zij in hun armoedige huizen geen verwarming hebben. De baby's zijn vaak ondervoed en in slechte conditie als ze bij ons worden opgenomen. Om te overleven

kunnen geven die de kinderen juist in deze periode van hun jonge leventje zo nodig hebben. Weten dat je geliefd bent. Ervaren dat je geknuffeld en gekoesterd wordt. Je veilig en geborgen voelen. Het zijn allemaal dingen die meespelen om je goed te kunnen ontwikkelen, maar vooral ook om je te kunnen hechten. Wij zoeken daarom bewogen mensen die zich voor minimaal een jaar willen inzetten voor de kinderen in Oekraïne. Als je geïnteresseerd bent, verwachten wij dat je een relevante opleiding en werker- varing hebt en een vriendenkring die je financieel kan ondersteunen. Heb je belangstelling, neem dan contact met ons op. Bel: 0180-521966. (Olga Lavieren)

## Wij hebben hen bij het afscheid aan de Here God toevertrouwd. Hij blijft altijd!

hebben zij veel zorg en goede voeding nodig. Door de grote drukte in de winterperiode is er een tekort aan babymelk ontstaan. Kinderziekenhuizen in de Oekraïne ontvangen geen enkele subsidie van de overheid voor baby's van 0 tot 6 maanden oud. Daarom sturen wij je een hartenkreet voor babymelk. Wij willen deze kwetsbare groep kunnen blijven voeden!

#### Zendingswerkers nodig

Niet alleen babymelk is nodig. Ook zendingswerkers. Want ook vandaag liggen er veel baby's op de kinderafdelingen van Beregowo en Vinogradiv. Zij kijken uit naar iemand die hun liefde en aandacht geeft. Naar armen die hen oppakken uit hun bedje en hen koesteren. In beide ziekenhuizen zijn weinig verzorgers en die werken ook nog eens heel taakgericht. Met als gevolg dat zij hun de extra aandacht en zorg niet

#### Een getuige zijn

Ik ben erg blij en dankbaar dat ik hier een poosje kan werken. Dat ik iets van Gods liefde mag doorgeven aan de kinderen en aan de zusters. Door deze kinderen geborgenheid en liefde te geven, willen wij als zendingswerkers een getuige van de Here Jezus zijn. Het werk in het ziekenhuis is niet altijd makkelijk. Je wordt geconfronteerd met een cultuurverschil en met verdrietige situaties van kinderen. Maar iedere dag ervaren we dat God ons kracht en moed geeft om door te gaan. Deze kinderen zijn het waard om lief te hebben.

Wil je gehoor geven aan onze hartenkreet om babymelk? Maak dan een gift over onder vermelding van 'babymelk ziekenhuisprojecten'.

## Persoonlijk



### Thuis bij God

Zelfs een mus vindt een huis en de zwaluw een nest waar ze haar jongen legt, bij Uw altaren, Heer van de hemelse machten! Psalm 84:4

Thuiskomen bij God. Wat verlangt deze pelgrim daar vurig naar! Hij ziet het beeld al voor zich: de mus en de zwaluw die wonen in het huis van de Heer. Dicht bij het altaar is er ruimte en geborgenheid om te nestelen. Zo mag de pelgrim zich ook welkom weten in Gods huis.

Het altaar in het Oude Testament is een vrijplaats, een schuilplaats, een veilige haven voor de vermoeide pelgrim. Zo is het kruis van de Here Jezus dit voor ons. Het altaar voor ons staat op Golgotha. Het is de plaats waar eens het ruwhouten kruis stond. Het kruis waar de Here Jezus zijn leven gaf in onze plaats.

Want God had de wereld zo lief dat hij zijn enige Zoon heeft gegeven, opdat iedereen die in hem gelooft niet verloren gaat, maar eeuwig leven heeft. God zegt tegen een ieder van ons: Ook jij mag bij Mij wonen. Je mag je levensnest bouwen aan de voet van het kruis. Er is verzoening en vergeving ook voor jouw zonden. Ook jij bent welkom in Mijn huis.

Gelukkig ben je wanneer Gods huis ook jouw 'thuis' is. Wij wensen u gezegende paasdagen toe.

Angeline Draese

# NIEUWSFLITSEN

### WIL JIJ MIJN VRIEND ZIJN?

Children's Relief wil bouwen aan levens van kwetsbare kinderen. Kinderen die leven op straat, die worden achtergelaten in een ziekenhuis, die leven onder erbarmelijke omstandigheden. Zij kijken ons met vragende ogen aan: "Wil jij mijn vriend zijn?"



Steun het werk van Children's Relief voor € 5,- per maand. Je kunt hiervoor de bijgevoegde machtiging gebruiken.

### WE ZIJN OP ZOEK NAAR JOU

Wij zijn op zoek naar enthousiaste en ervaren vrijwilligers die ons minimaal een dagdeel per week willen helpen. Ben jij sterk in administratief werk? Wil jij op jouw wijze en met jouw werkervaring een relevante bijdrage leveren aan het verbeteren van de leefomstandigheden van kinderen in Oost-Europa? Ben jij die collega die we zoeken? Neem dan contact met ons op via telefoonnummer 0180 – 52 19 66



### TERUG IN NEDERLAND

Sinds augustus 2009 hebben Renata en Joost Mens in de Oekraïne gewerkt. In december 2011 kwamen ze samen met hun 1-jarige dochter Sanne weer terug in Nederland. We zijn dankbaar voor de tijd die zij hebben gegeven aan kwetsbare kinderen. Wij bidden hun Gods zegen toe.



### OOSTEUROPA ZENDING 45 JAAR!

Noteer alvast in je agenda: 19 mei, Zendingsdag. Op deze feestelijke dag willen we speciaal stilstaan bij 45 jaar Oost-Europa Zending. Als team van Children's Relief zien wij ernaar uit om je te ontmoeten. Aanmelden en informatie: bel 0180 – 52 19 66.

## Voordelig schenken

Bij een lijfrenteschenking legt u voor minimaal vijf jaar vast, dat u het werk van Children's Relief financieel ondersteunt. U krijgt dan van elke € 100,- die u schenkt € 30,- tot € 50,- terug van de belasting, afhankelijk van de tariefgroep waarin uw inkomen valt. Dit wordt vastgelegd in een notariële akte.

Children's Relief kan dit voor u regelen en neemt de notariskosten voor haar rekening. Met een lijfrenteschenking helpt u Children's Relief in haar werk en heeft u het voordeel dat uw gift volledig fiscaal aftrekbaar is.

Bekijk onze nieuwe website  
www.childrensrelief.nl



# SPONSORS AAN HET WOORD



### 'Ons kindje'

Samen met een groep van onze kerk hebben we een zendingsreis gemaakt naar Roemenië. We bezochten de projecten van Casa Lumina in Oradea. We kwamen daar bij gezinnen die in zeer armoedige omstandigheden leven. Zij hebben eigenlijk gebrek aan alles. En toch ontmoetten wij in hen veel liefde en gastvrijheid. Hoe is het mogelijk dat mensen die niets hebben toch zoveel kunnen geven! Hun vertrouwen op God, dat Hij voor hen zal zorgen, heeft diepe indruk op mij gemaakt. Ik heb veel van hen geleerd. Eigenlijk ging ik om te geven, maar ik heb ontvangen.

Ook heb ik het gezin bezocht van mijn adoptiekindje. De jongen die we sponsoren, gaat naar school. De moeder gaat naar het moeder-kind-project. Hier krijgt zij de hulp en begeleiding die ze nodig heeft. Het was heel emotioneel om 'ons' kindje en zijn ouders zelf te zien en te spreken. Door sponsoring vanuit Nederland krijgen deze kwetsbare kinderen de kans om naar school te gaan.

Ik hoop en bid, dat er steeds weer mensen zijn die ook het initiatief nemen om één van deze kinderen te helpen en hun uitzicht te geven op een betere toekomst. Het is voor ons een 'kleinigheid' maar voor hen een wereld van verschil.

Anki van 't Hof

Wilt u ook een kindje sponsoren? Vraagt dan een informatiepakketje aan.



### Hoera, een zoontje!

Een paar jaar geleden is ons gezin uitgebreid met een zoon. Een adoptiezoon. Hij woont samen met zijn moeder in Roemenië. Zij krijgen hulp vanuit het Sociaal Centrum Casa Lumina in Oradea. De moeder van onze adoptiezoon heeft het zwaar. Ze groeide op in een weeshuis en werd op haar 18e jaar op straat gezet. Nu heeft zij zelf kinderen en redt zij het niet alleen.

Steeds zijn daar die zorgen: heb ik vandaag eten voor mijn kinderen? Heb ik hout om de winter door te komen? Voortdurend is er de dreiging uit huis gezet te worden, als zij de huur niet kan betalen.

Goed onderwijs is voor de kinderen de weg naar een betere toekomst. In het sociaal centrum kunnen ze naar de kleuterschool en krijgen ze huiswerkbegeleiding. Dagelijks ontvangen ze een warme maaltijd. Op school horen ze van Gods grote liefde.

Mijn motivatie om te helpen, vind ik in de woorden van de Here Jezus: 'Ik was hongerig en jullie gaven Mij te eten. Alles wat je hebt gedaan voor één van deze kleine, heb je voor Mij gedaan' (Matteüs 25:35).

Help je ook mee? Adopteer financieel een kind en je redt de wereld!

Trijnien Holsappel - Boerema

Vraag vrijblijvend een informatiepakket aan.



### Vragende ogen

Ik sponsor een kindje uit het dorpje Slobozia in Roemenië. De foto van mijn adoptiekindje ligt voor mij. Twee grote vragende ogen kijken mij aan. Ogen die zorg en verdriet uitstralen. Hij heeft een ernstig gezicht zonder lach. Ik lees zijn verhaal. De armoede is groot in het dorp. Er is geen geld voor voedsel en kleding. De woningen zijn erbarmelijk. Er is geen water, elektriciteit of verwarming. De kinderen lijden hier het meest onder. Zij zijn kwetsbaar en kunnen niet voor zichzelf opkomen. Goed onderwijs is de basis voor een betere toekomst. Door sponsoring krijgen kinderen de kans om naar school te gaan. Dit is een belangrijke plaats voor hen. Hier kunnen ze even hun zorgen vergeten. Het is voor kinderen noodzakelijk om naar school om zich kunnen ontwikkelen. Hierdoor kunnen ze zich ontplooiën tot zelfstandige individuen die verantwoordelijkheid kunnen dragen voor zichzelf en voor anderen. Is het niet onze opdracht om te delen van onze overvloed? We geven niet aan iets, aan een goed doel. Nee, we geven aan een kind dat het zonder hulp niet redt. Als sponsor raak je betrokken bij het leven van jouw adoptiekind. Jaarlijks ontvang je een foto, informatie en een tekening. God roept ons op om deze kwetsbare kinderen te omarmen in zijn naam. Geef een kind een plaatsje in uw hart door hem te sponsoren.

Lizze Hofland

Vraag een informatie aan over ons schoolkindadoptieplan.